

पावलइ गलातीमैए ल्हागिर फ्तिबै फ्तिछ्या

फ्तिबै म्हिः पावल ।

फ्तिबै कल्हयोः एन्टिओक सहर ।

फ्तिबै त्हेः ई. सं. ४८ साल, अथवा वि. सं. १०५ सालजरे ।

फ्तिल् त्हुबै ताँः पावल नेरो चए थुमैइ ताँन् ह्तेमै न्होर प्रभु
येशू उँइले खबै सैं तोबै ताँ विप्रमा “येशू ख्रीष्टए फिबै विश्वासइ
मत्त्रे म्हिमै परमेश्वरए उँइर ठिक ठदिल् खाँम्” बिल । दिलेया
“परमेश्वरए उँइर ठिक ठदिवै ल्हागिर स्योम्बै मोशाइ फ्तिबै
यहूदी ठिमै या छेनाले म्हाँदिल् त्हुम्” बिसि को-कोइ म्हिमैइ
पावलए ताँ थोइ । छ्त्राबै म्हिमै गलातिया ह्युलबै विश्वासीमै
डार खल ।

गलातियाथेंमै चु स्योलिबै ताँए लिलि ल्हेदिइ । छ्त्रसि
ओंसों ह्त्रोंसइ बिब् धोंबै घ्यार छेनाले प्ररिगे बिसि पावलइ
चु फ्तिछ्या फ्तिइ । ओंसोंन् पावलइ चमैने “प्रभु येशू उँइले
कुल्मिंबै चेला चिब ड ग! परमेश्वरए के लबै ल्हागिर खीजीन्
डलाइ खटिदिब् ग, म्हिमैइ खटिदिब् आडिं! बिलन् त्हुमा
अरू ह्तेमै डार सैं तोबै ताँ विप्रबर खीजीन् ड कुलब् ग,” बिसि
पावलइ बिइमुँ । छ्त्रसि “डइ बिब् धोलेन् येशूए फिर लबै
विश्वासइ मत्त्रे म्हिमै परमेश्वरए उँइर ठिक ठदिल् खाँम्”
बिबै ताँ पावलइ छेनाले क्होमिंडमुँ ।

छ्त्रे ख्रीष्टए फिर विश्वास लसि अरूमैलाज्यै या म्हाँया
लल् त्हुम्, झाइले छ्त्राबै चाल-चलन उँइले छ्त्र थोल् त्हुम्
बिबै ताँ या पावलइ चु फ्तिछ्यार फ्तिइमुँ ।

चु फ़्लिछ्यार मुँबै तामैं

पावल क्होंसंनवै कुल्मिंबै चेला चिब ग बिबै ताँ १:१—२:२१

परमेश्वरए दयाम्हाँयाए बारेबैं सैं तोंबै ताँ ३:१—४:३१

ख्रीष्टए फिर बिश्वास लब्मैइ खेले छ्ह थोल् त्हुम् बिबै ताँ ५:१

—६:१०

आखिरिबैं ताँ ६:११-१८

00000 00000000000 00000 0000 0

1 कुल्मिंबै चेला चिब ड पावलउँइले जय मसीह मुँ। कुल्मिंबै चेला चिब (तसि परमेश्वरए के लबर) डलाइ म्हिमैइ त्हाँसि कुलब् आडिं, म्हिमैइ खटिदिब आडिं। येशू ख्रीष्टलाइ सिबउँइले सोगों लमिंबै परमेश्वर आबा नेरो येशू ख्रीष्टजीन् डलाइ त्हाँसि कलब् ग।

2 ड नेरो डने मुँबै ताँन् अलि-अडामैंउँइले क्हेमैं गलातिया ह्युलबैं बिश्वासीमैं ताँनलाइ जय मसीह मुँ।

3 डचोए परमेश्वर आबा नेरो प्रभु येशू ख्रीष्टउँइले क्हेमैंइ दयाम्हाँया नेरो छिं इहाँल् योरिगे।

4 चु जुगर्बै आछ्यौबैं शक्तिउँइले डचोलाइ फ्रेमिंबै ल्हागिर येशू ख्रीष्टजी डचोए आछ्यौबैं केए सजैं नोइ। डचोए परमेश्वर आबाए सैंर मैब् धोले खीजी ह्हाँसलाइन डचोए ल्हागिर सुम्पिदिइ।

5 परमेश्वरलाइ खोंयोंन् बिलेया थेबै मान तरिगे। आमेन।

0000 000000 0000 00000 000000000 0000

6 ड क्हेमैं म्हाँसि ड अचम्म म्हाँदिइमुँ। येशू ख्रीष्टए दयाम्हाँयाउँइले क्हेमैंलाइ त्हाँबै परमेश्वरलाइ च्हाँ युनन् पिसि क्हेमैं अर्कोन् “सैं तोंबै ताँए” लिलि प्ररिइमुँ।

7 क्होंसेन येशू ख्रीष्टउँइले खबै सैं तोंबै ताँ बाहेक अर्को सैं तोंबै ताँ आरे। ख्रीष्टउँइले खबै सैं तोंबै ताँलाइ तो धोंइ आइहान्ले खेंमैए सैंबैं ताँ पोब्मैं को-कोइ मुँ। चमैंइ क्हेमैए सैं डिहंरि लवाइमुँ।

8 दिलेया डिइ बिप्रबै येशू ख्रीष्टउँडैले खबै सैं तोंबै ताँ भन्दा स्योबै ताँ डिइ लोमिलेया, स्वर्गउँडैले युबै स्वर्गदूतइ लोमिलेया च म्हिइ परमेश्वरउँडैले सराप योरिगे ।

9 डिइ ओंसोन् बिब् धोले तोगो या धबै बिमुँ, क्हेमैइ विश्वास लबै सैं तोंबै ताँ भन्दा स्योबै ताँ खाबज्यै क्हेमैने बिम् बिस्याँ च म्हिइ परमेश्वरउँडैले सराप योरिगे ।

10 डइ म्हिमैउँडैले स्याबासि म्हेरिडमुँ उ परमेश्वरउँडैले स्याबासि म्हेरिडमुँ? डइ म्हिमैए सैं तोंन् लल् म्हेरिडमुँ वा? डइ अझै म्हिमैए सैं तोंन् लल् म्हेरिस्याँ ड ख्रीष्टए सेवा लल् आखाँमल ।

???? ???? ????????????? ???? ??? ??

11 ओ डए अलि-अडाँमें, डइ बिप्रबै सैं तोंबै ताँ म्हिउँडैले खब आडिं । चु ताँ क्हेमैइ सेरिगे बिब डए सैं मुँ ।

12 डइ चु सैं तोंबै ताँ म्हिउँडैले योंब आडिं, खाबज्यै या डलाइ चु ताँ लोमिब आडिं, येशू ख्रीष्टन् डलाइ खीए शक्ति उँडिमिंइ । धै चु सैं तोंबै ताँ खि डाँडैले योंब् ग ।*

13 डइ ओंसों खैले छ्ह थोल बिबै ताँ क्हेमैइ थेल् खाँडमुँ: डइ यहूदी धर्म म्हाँदिबै त्हेर परमेश्वरए म्हिमैलाइ बेल्ले ह्रुगुदिसि नास लल् म्हैल ।*

14 डए खेमैइ म्हाँदिरिबै छ्यामैं डइ बेल्ले छेन्ले म्हाँदिमल । यहूदी धर्म म्हाँदिबर डए ह्रेंबै थुमैं न्होंबै ड चिब मुँल ।*

15 दिलेया परमेश्वरजी ह्रोंसए दयाम्हाँयाउँडैले ड फिब् भन्दा ओंसोन् खीए म्हि तबर डलाइ त्हाँल् खॉल ।

16 झाइले डइ अरू ह्रेंमै डार सैं तोंबै ताँ बिप्ररिगे बिसि परमेश्वरजी डलाइ खीए च्हाए दर्शन पिंइ । खीजी छ्हाबै दर्शन

☆ 1:12 1:12 000000 0:३-५; १८:९-१०; २२:१७-२१ ☆ 1:13 1:13 000000 0:३; २२:४-५; २६:९-११ ☆ 1:14 1:14: 000000 00:३

पिंभइले डइ “सैं तोंबै ताँ खैब जा?” बिसि खाब्ने या सल्ला किल् आत्हु।*

17 ड भन्दा ओसोंन् कुल्मिंबै चेला चिब तब्मै डार सल्ला किंवर यरूशलेमर आह्याल। बरु ड युनन् अरब बिबै ह्युलर ह्याइ, च लिउँडँ दमस्कस सहरर एखइ।

18 सोँदि लिउँडँ ड पत्रुसने* त्होबर यरूशलेम सहररउँडँ ह्याइ। धै चने बालु च्युसे इहगें समा टिइ।*

19 दिलेया चर प्रभुए अलि याकूबलाइ मत्रे डइ त्होइ, अरू कुल्मिंबै चेला चिब खाबलाज्यै या आत्हो।

20 (ड परमेश्वरए उँडँर स्योर आते, डइ फ्हरिबै ताँ क्हरोंसेन्बै ग।)

21 च लिउँडँ ड सिरिया नेरो किलिकिया बिबै ह्युलउँडँ ह्याइ।

22 च त्हे समा यहूदीया ह्युलबै विश्वासीमैँड डलाइ आम्रोल,

23 चमैँड डए बारे छ्हाबै बयन मत्रे थेल: “चइ ओसों म्हिमैँड विश्वास आलरिगे बिसि डिलाइ ह्युगुदिल, तिंजोरोम् विश्वास लद् बिसि च ह्हांसइन बिप्रइमुँ।”

24 छ्हेले डइ सैं एसि परमेश्वरए के लब् म्रोंसि चमैँड परमेश्वरए मिं क्वेइ।

2

00000 00000 0000 00000000000 00000 000000000

1 च्युसे प्लिदिं लिउँडँ बारनाबास ने ड यरूशलेमर ह्यामा डइ तीतसलाज्यै या बोइ।*

2 परमेश्वरजी डने चर ह्याद् बिबइले ड ह्याइ। डइ लरिबै के खेरो आह्यारिगे बिसि खाबज्यै आसेल्ले चबै चिब्मैने मत्रे डइ अरू ह्हेँमैलाज्यै बिमिंबै सैं तोंबै तामैँए बारेर बिइ।

☆ 1:16 1:15-16: 000000 0:३-६; २२:६-१०; २६:१३-१८ * 1:18 1:18 00000
000000, केफास ☆ 1:18 1:18: 000000 0:२६-३० ☆ 2:1 2:1 000000 00:३०;
१५:२

3 डने बालु मुँबै तीतस ग्रिक मुँलेया ट्हुबि क्ह्याल् त्हुम् बिसि खाबज्यै कर आल्हैदि ।

4 दिलेया स्योलिबै ताँ लोमिंभैं ट्हुबि क्ह्याल् त्हुम् बिसि खाबज्यै आसेल्ले खसि विश्वास लभ्मैए म्हाँजोर होइ । धै ख्रीष्ट उँइले मुक्ति योंभैंलाइ छैं लसि स्योंम्बै ठिममैं म्हाँदिवर कर ल्हैदिमल ।

5 सैं तोंबै ताँ उँइले योंबै आशिक क्हेमैंए लागिर जोगेल् खारिगे बिसि चमैंए उँइर डि तिफुँइ आकुर ।

6 च मिं कालदिभैं कति ह्नुब् सेब् मुँलेया डलाइ तोइ फरक आपदि, तलेबिस्याँ परमेश्वरजी म्हि इह्योसि आफेल! दिलेया डइ बिबै ताँए फिर चमैंइ तोइ ताँ आथप्दिल ।*

7 बरु सैं तोंबै ताँ बिप्रबर यहूदीमैंए* ल्हागिर परमेश्वरजी पत्रुसलाइ त्हाँब् धोले अरु ह्नेमैंए† ल्हागिर खीजी डलाइ त्हाँइमुँ बिसि चमैंइ क्होइ ।

8 तलेबिस्याँ परमेश्वरजी खीए शक्ति उँइले सैं तोंबै ताँ बिप्रबर ज्युर चिनु लबै यहूदीमैंए ल्हागिर पत्रुसलाइ त्हाँब् धोले ज्युर चिनु आलबै अरु ह्नेमैंए ल्हागिर डलाइ त्हाँब् ग ।

9 याकूब, पत्रुस नेरो यूहन्ना विश्वासीमैं न्होंबैं चिभैं मुँल । परमेश्वरए दयाम्हाँया डए फिर मुँबइले डइ छ्याँबै के लइमुँ बिब् चमैंइ क्होसि ड नेरो बारनावासलाइ खेंमैंने संगतिर ग्नि तल् पिंइ । छले खेंमैंइ यहूदीमैं न्होंर, डिइ अरु ह्नेमैं न्होंर परमेश्वरए के लबै ल्हागिर चमैं डिने सैं क्हिइ ।

10 चमैंए सैंर खेंमैंए न्होंबैं इहाँदुमैंलाइ डिइ ल्होमिरिगे इहाँमैं, डलै या छ्याँबै सैंन् मुँल ।

00000 00000 00000000 0000000000

☆ 2:6 2:6: 000 00:१७ * 2:7 2:7 00000000 000000 00000000, ज्युर चिनु लभैं † 2:7 2:7 000 00000000 00000 00000000, ज्युर चिनु आलभैं

11 दिलेया पत्रुस एन्टिओखियार खमा डइ ताँनए उँडर चाए दोषमें उँडमिंड, तलेबिस्याँ चइ गलित लल ।

12 याकूबइ कुल्मिंबै म्हिमें एन्टिओखियार युब् भन्दा ओंसों चइ अरू हेंमेंने बालु चब् थुँब् लमल । दिलेया च “अरू हेंमेंने विश्वासीमेंलाज्यै या ज्युर चिनु लल् त्हुम्” बिबै म्हिमें चर फेनेबै त्हेर अरू हेंमेंने बालु चब आचल्ले स्योले टिल । तलेबिस्याँ [ज्युर चिनु लल् त्हुम् बिबै यहूदीमेंइ चिनु आलब्मेंने चब्-टिब् लल् आत बिमल ।]

13 छलेन अरू यहूदी विश्वासीमेंज्यै या लल् आतबै केमें लमल । चमेंइ छ लब् म्रोसि बारनाबासज्यै या चमेंइ धोन् लइ ।

14 सैं तोबै ताँइ बिब् धोले चमें आप्रब् म्रोसि ताँन् म्हिमेंए उँडर डइ पत्रुसने बिइ, “किह यहूदी तसेया यहूदीमेंए छ्यार आप्रल्ले अरू हेंमें धोले प्रइमुँ । छतसि अरू हेंबै म्हिमेंने यहूदीमेंए छ्यार प्रल् त्हुम् बिसि किहइ खैले कर ल्हैदिम्?”

15 डइ पत्रुसने अझै बिइ, “डचोम् फिब् ओंनोंबै यहूदी ग, अरू हेंमें धोबै पापिमैं डचो आडिं ।

16 दिलेया ‘यहूदीमेंए ठिम म्हाँदिसि म्हि ठिक आठदिं, येशू ख्रीष्टए फिर विश्वास लसि मत्त्रे म्हिमें परमेश्वरए उँडर ठिक ठदिम्,’ बिसि डचोइ था सेइमुँ । ठिमइ लद् बिबै के लबर्न परमेश्वरए उँडर खाबै या ठिक ठदिल् आखाँ । छतसि ख्रीष्टए फिर विश्वास लसि मत्त्रे डचो परमेश्वरए उँडर ठिक ठदिरिगे बिसि डचोज्यै या ख्रीष्ट येशूए फिर विश्वास लइ ।☆

17 “डचो यहूदीमें येशू ख्रीष्टए फिर विश्वास लसि परमेश्वरए उँडर ठिक ठदिल् म्हेमा अझै डचोज्यै या ठिम म्हाँदिब् पिसि आछ्याँबै के लरिब् स्यास्याँ, ख्रीष्टजी म्हिमेंलाइ

☆ 2:16 2:16 ०० ०००:२; रोम ३:२०; रोम ३:२२

‘तम् तम्, आछ्चय़ाँबै के ललेन् तम्’ बिम् रो वा? आबि! तिफुँड आबि!

18 तलेबिस्याँ ह्रोंसइ म्हाँदिब् पिवाबै ठिम धबै डइ म्हाँदिस्याँ डइ ह्रोंसलाइन ड आछ्चय़ाँबै के लबै म्हि ग बिबै प्रमण पिम् ।

19 तलेबिस्याँ ड परमेश्वरए ल्हागिर सोरिगे बिसि ओंसोंबै डइ म्हाँदिबै ठिमइ लमा ठिमए ल्हागिर ड सिब् धोन् तइमुँ ।

20 ड ख्रीष्टने बालुन् क्रूसर च्योसि सिइमुँ । छ्चतसि तारे पिरु सोब ड आडिं, दिलेया ख्रीष्ट डए सैं न्होर तसि सोइमुँ । तोगो चु ज्युर ड सोरिबै छ्चह परमेश्वरए च्च येशू ख्रीष्टए फिर बिश्वास लसि सोरिबै छ्चह ग, तलेबिस्याँ खीजी डलाइ म्हाँया लसि डए ल्हागिर खीए ज्युन् सुम्पिदिइ ।

21 छ्चतसि डइ खोंयोँड बिलै परमेश्वरए दयाम्हाँयाए फिर भर लम्, तलेबिस्याँ ठिम म्हाँदिसि म्हिमें परमेश्वरए उँडैर ठिक ठदिल् खाँम् बिस्याँ ख्रीष्ट फाक्कन सिइ!”

3

????????? ??? ???? ????????? ? ??????? ????

1 ओ बुद्धि आरेबै गलातीमें! खाबइ क्हेमेंलाइ म्होंनि झोंड? येशू ख्रीष्ट क्रूसर च्योवाबै ताँ क्हेमेंने डिइ छेनाले बिल ।

2 ड क्हेमेंने ताँ घि डचोएम्: परमेश्वरए पवित्र फ्न्ह क्हेमेंइ खैले योंड? ठिमइ बिब् धोले लसि योंड उ, सैं तोंबै ताँ थेसि क्वेंबइले योंड?

3 क्हेमें तले छ्चले बुद्धि आरेबैं धों तल? क्हेमेंइ परमेश्वरए पवित्र फ्न्ह उँडैले छ्चह थोबै सुरु लसि धबै ह्रोंसए सैर तो मेंमुँ छ्चान् लप्रसि छ्चह थोल् म्हेम्मा?

4 तियाँ समा च्चौ ल्हें दु:ख क्हेमेंइ फाक्कन योंड वा? क्हेमेंइ योंबै दु:ख फाक्कन आतरिगे!

5 परमेश्वरजी कहेमैलाइ पबित्र प्न्ह पिसि कहेमैए म्हाँजोर खीजी औदिवै केमै लम् । छाबै केमै खीजी कहेमैइ ठिमइ बिब् धोंबै के लसि लब् उ, येशू ख्रीष्ट उँइले खबै सैं तोबै ताँ थेसि कहेमैइ विश्वास लबइले लब् जा?

6 स्योम्बै अब्राहामलाइ मैन्दि ।

“अब्राहामइ परमेश्वरए फिर विश्वास लइ,

छतसि परमेश्वरजी चलाइ ठिक ठदिमिंइ ।”☆

7 छतसि खा-खाबमैइ विश्वास लमुं, चमैन् अब्राहामए सन्तान ग बिसि कहेमैइ कहोल् त्हुम् ।☆

8 परमेश्वरजी अरू हेंमैलासेया खीए फिबै विश्वासर्न ठिक ठदिमिंभुं बिबै ताँ ओसोन् छवेर प्हिथेंल । छतसि परमेश्वरजी अब्राहामलाइ

“क्हिउँइलेन् ताँन् हेंमैइ आशिक योँभुं”☆

बिसि सैं तोबै ताँ बिल ।

9 छतसि अब्राहामइ परमेश्वरए फिर विश्वास लसि आशिक योँइ, च धोलेन् अरू म्हिमैज्यै या परमेश्वरए फिर विश्वास लस्याँ आशिक योँभुं ।

10 दिलेया ठिमइ बिब् धोले के लसि परमेश्वरए उँइर ठिक ठदिबै आशा लब्मैइ सराप योँम्, तलेबिस्याँ

“ठिमर प्हिबै ताँन् ताँमै छेनाले आम्हाँदिब्मैइ सराप योँम् ।”

बिसि परमेश्वरए छवेर प्हिइमुं ।☆

11 छतसि ठिमइ बिब् धोले लसि खाबै या परमेश्वरए उँइर ठिक ठदिल् आखाँ बिसि परमेश्वरए छवेर छेनाले प्हिथेंइमुं:

“खाब् म्हिइ परमेश्वरए फिर विश्वास लमुं,

च म्हिन् खीए उँइर ठिक ठदिभुं,

धै चइ खोँयोँइ आखाँबै छह योँभुं ।”☆

12 दिलेया टिमइ बिब् धोले लबै केमैं नेरो परमेश्वरए फिबैं विश्वासए तांमैं स्यो स्यो ग, तलेबिस्याँ

“खाबइ टिमइ बिब् धोबै केमैं लमुँ,
च म्हि ह्हांसइ लबै केमैं उँइलेन् सोब्मुँ ।”☆

13 डचोइ योल् त्हुबै सराप खीजी नोइ, टिमबैं सराप उँइले सै फोसि डचोलाइ खामिंडमुँ ।

तलेबिस्याँ “सिं धुँर च्योसि सिब्मैं,
परमेश्वर उँइले सराप योब्मैं ग,” बिसि परमेश्वरए छ्वेर
प्हिइमुँ ।☆

14 परमेश्वरजी अब्राहामने पिंबै आशिक येशू ख्रीष्ट उँइले अरू ह्ंमैंज्यै या योरिगे धै खीजी बाछ्हा फैसि पिंम् बिबै पबित्र प्ल्ह डचोए विश्वास उँइले डचोइ योरिगे बिसि ख्रीष्टजी सै फोसि डचोलाइ खामिंड ।

???????????????? ???? ???? ???? ???? ??

15 ओ डए अलि-अडाँमैं, नमुना घि बिले: तिखे पक्का तयाल् खाँबै बाछ्हा कबूल खाबज्यै या प्लिंल् आखाँ, अको ताँ या थप्दिल् आखाँ ।

16 छ्लेन अब्राहाम नेरो चए सन्तान न्होंबैं म्हि घिने परमेश्वरजी बाछ्हा फैइमुँ । छ्वेर “ल्हें म्हिने बाछ्हा फैइमुँ” आबि, बरु “क्हिए सन्तान न्होंबैं म्हि घि” बिसि म्हि घिने मत्त्रे बाछ्हा फैमुँ । च म्हि ख्रीष्ट ग ।

17 डइ बिल म्हैबै ताँ चुन् ग: परमेश्वरजी अब्राहामने फैबै बाछ्हा प्लिब्रासे सोंच्यु वर्षे लि उँइ पिंबै टिमइ प्लिंल् आखाँ, आस्याँ बाछ्हा केर आफेव तयामल ।☆

18 परमेश्वर उँइले योबै आशिक टिमर बिब् धोले केमैं लसि योम् बिस्याँम्, परमेश्वरजी फैबै बाछ्हा उँइले आशिक आयोमल ।

छ आडिं, तलेबिस्याँ परमेश्वरजी बाछ्हा फैसिन् अब्राहामलाइ च आशिक छलेन् पिंइ।*

???? ???? ????????

19 छ बिस्याँ ठिम तले चैदिइ? तलेबिस्याँ अब्राहामए सन्तान न्होँबै बाछ्हा योँबै म्हि ख्रीष्ट आयुन् समा आछ्हाँबै केमैं तो जा बिसि उँइँबै ल्हागिर ठिम चैदिल। च ठिम स्वर्गदूतमैं उँइँले योँइ धै म्हिमेंलाइ स्वर्गदूतमैंने किह्मिंबै ल्हागिर मोशाइ च ठिम स्वर्गदूतमैंए यो उँइँले किसि म्हिमेंलाइ पिंइ।

20 किह्मिंबै म्हि तबै ल्हागिर बाछ्हा लबै टोलि डिहं तल् त्हुम्, दिलेया परमेश्वर घिन् मुँ। (किह्मिंबै म्हि आरेलै खीजी आब्रहामने बाछ्हा फैइ)।

21 छ बिस्याँ ठिम परमेश्वरजी फैबै बाछ्हाए बिरोधर तइ वा? आत, छाबै ताँ कत्ति तल् आखाँ! म्हिमेंइ खोँयोँइ आखाँबै छ्ह योरिगे बिसि ठिम पिंब् ग बिस्याँ, ठिमइ लद् विबै केमैं लसिन् म्हिमें परमेश्वरए उँइँर ठिक ठदिमल।

22 दिलेया “ताँन् म्हिमें पापए न्होर मुँ” बिसि छ्वेइ बिइमुँ। छ्तसि परमेश्वरजी बाछ्हा फैसि पिंम् विबै खोँयोँइ आनुबै छ्ह येशू ख्रीष्टए फिर बिश्वास लबइले मत्त्रेन् योँइमुँ।

23 डचोइ ख्रीष्ट उँइँले खबै सैं तोँबै ताँ आथेन् समा डचो ठिमए न्होर्न मुँल। ठिमइ डचोलाइ कैदिमैं धोलेन् च्युथेंल।

24 खीए फिर बिश्वास लबै त्हे आखन् समा परमेश्वरए उँइँर ठिक ठदिबै ल्हागिर डचोलाइ लोदा-सैंदा लसि ख्रीष्ट समा डोरेबर खीजी डचोलाइ ठिम पिंइ।

25 तारेम् डचोइ बिश्वास लबइले डचोलाइ लोदा-सैंदा लबै ठिम आचैदि।

???????????????? ???? ????????

26 येशू ख्रीष्टए फिर बिश्वास लबइले कहेमैं ताँन् परमेश्वरए
पहसेमैं तइमुँ,

27 तलेबिस्याँ कहेमैं बप्तिस्मा किंभैं ख्रीष्टने घिन् तइमुँ।
छतसि छारा क्वें खिब् धोलेन कहेमैंइ ख्रीष्टए छयाँबै बानि
किइमुँ।

28 छतसि डचो न्होर खाबै या तोइ सैरैया फरक आरे - यहूदीमैं
मुँलेया, अरू ह्रेंमैं मुँलेया, केब्छैं डिंलेया केब्छैं आडिंलेया, मुँयुँ
मुँलेया च्हमिरि मुँलेया, तोइ फरक आरे। तलेबिस्याँ कहेमैं ख्रीष्ट
येशूने घिन् तसि ताँन् घिन् तइमुँ।

29 छले कहेमैं ख्रीष्टने घिन् तबइले कहेमैं अब्राहामए सन्तान
ग। छतसि परमेश्वरजी अब्राहामने बाछा फैसि पिंम् बिबै
आशिकए हकवालामैं कहेमैंन् ग।*

4

1 डइ बिल् म्हैबै ताँ चुन् गः हकवाला ताँन् सम्पत्तिए क्लहे
तनाबिलेया च उमेर आयुन् समा केब्छैं धोलेन् टिल् त्हुम्।

2 झाइले आबाइ तोक्दिबै त्हे समा च कोलो इह्योबै म्हिमैंए
न्होर टिल् त्हुम्।

3 च धोलेन् डचो या कोलो मुँन् समा चु ह्युलबैं छ्यामैंए न्होर
मुँल।

4 दिलेया तोक्दिबै त्हे पूरा तमा परमेश्वरजी ह्रोंसए च्ह
कुल्मिंइ। खी म्हि तसि च्हमिरिए कोखाउँइले ठिमए न्होर फिइ।

5 डचो खीए पहसेमैं तरिगे बिसि परमेश्वरजी ठिमए न्होर
टिभैंलाइ सै फोसि खाबै ल्हागिर ह्रोंसए च्हाइ कुल्मिंइ।

6 कहेमैं खीए पहसेमैं तबइले परमेश्वरजी ह्रोंसए च्हए प्ह
डचोए सैं कुल्मिंइमुँ। छतसि च प्हउँइले डचोइ परमेश्वरने
“आबा, ओ डए आबा” बिम्।

7 छतसि तारे कहेमैं केब्छैं आडिं, कहेमैं परमेश्वरए फ्हेसेमैं ग। धै कहेमैं खीए फ्हेसेमैं तबइले खीजी कहेमैंलाइ हगवालामैं या लमिंडमुं।☆

?????? ?????????????? ??????????? ??????? ??

8 ओंसों परमेश्वरलाइ डो आसेमा कहेमैं परमेश्वर आडिंबै देवतामैं म्हाँदिसि चमैए न्होर मुँल।

9 दिलेया तोगो कहेमैंइ परमेश्वरलाइ डो सेइमुं - बिलन् ल्हुमा: परमेश्वरजी कहेमैंलाइ डो सेइमुं। परमेश्वर डो सेसेया कहेमैं तले ओंसोंन् म्हाँदिवै केर आफेबै सैमैन् म्हाँदिसि धबै चु ह्युलबै छयामैए न्होर तदा इहाँमुं?

10 कहेमैंइ अझै दिनमैं इह्योसि, वारमैं वार्दिसि, छ्याँब आछ्याँब म्हाँन इह्योसि, ल्हो क्क्हम् उ आक्क्ह बिसि स्योम्बै छयान् म्हाँदिम्!

11 छतसि ड न्हुं खइमुं! डए सैरम् कहेमैंए ल्हागिर डइ के लब फाक्कर्न तइ इहाँइमुं।

12 ओ अलि-अडामैं, कहेमैं या ड धोन् तद् बिसि डइ कहेमैंने यो छ्युँ लम्। तलेबिस्याँ डै या कहेमैं धोन् तइमुं। कहेमैंइ डए न्होद्दों तोइ आलइमुं।

13 कहेमैं डार्र सैं तोंबै ताँ ओंसोंबै लार बिखमा ड नरिल बिब कहेमैंइ सेइमुं।

14 ड छले नसि कहेमैंलाइ ल्हें दुःख पिलेया तो तलै तरिगे बिसि कहेमैंइ डलाइ हेल आल, दिलेया परमेश्वरए स्वर्गदूत नेरो ख्रीष्ट येशूलाइन धोले कहेमैंइ डलाइ म्हाँया लइ।

15 कहेमैं च त्हेर बेल्ले सैं तौल। डइ कहेमैंए ल्हागिर चु ग्वाइ पिल् खाँम्: कहेमैंइ पिल् तबै सै मुँस्याँ कहेमैंए मिइ या तेसि डलाइ पिंमल! दिलेया तोगो तो तइ?

25 च सिनै बिबै को अरब ह्युलर मुँ । हागारए मतलब तिंजोरोबै यरूशलेम ग । चबै तान् म्हिमें ठिमए न्होर मुँबइले केब्योए सन्तानमै धोन् तइ ।

26 दिलेया स्वर्गबै यरूशलेम बिस्याँ खाँसोँ इहाँन् तब मुँ । च डचोए आमा धो तब ग ।

27 च यरूशलेम डिहंए बारेर परमेश्वरए छवेर छले फ्हिइमुँ, “ओ थरिस्योमै, सैं तोंन!

ओ सुत्केरि बेथा सैदिल् आत्हुबै च्मिरि, सैं तोंसि कै तेद! तलेबिस्याँ प्युँ मुँबै च्मिरिल् भन्दा प्युँइ वाबै च्मिरिल् फ्हेसेमै ल्हें तब्मुँ ।”☆

28 ओ अलि-अडाँमै, इसहाक धोले डचो या परमेश्वरजी फैबै वाछ्हाउँइले योबै फ्हेसेमै ग ।☆

29 अब्राहामए ज्युबै इच्छाउँइले केब्योइ योबै च्इ च त्हेर परमेश्वरए फ्हेउँइले योबै च्हलाइ हुगुदिल । च धोलेन् तिंजोरो या छान् तम् ।☆

30 दिलेया परमेश्वरए छवेर तो बिइमुँ बिस्याँ “केब्यो नेरो चाए च्हलाइ ल्हावाद, तलेबिस्याँ केब्यो डाँइले योबै च्इ, केब्यो आडिंबै फ्हेस्यो डाँइले योबै च्इ योब् धो तबै हक योल् आखाँ ।”☆

31 छतसि ओ डए अलि-अडाँमै, डचो केब्योए फ्हेसेमै आडिं, डचोम् केब्यो आडिंबै फ्हेस्यो डाँइले योबै फ्हेसेमै ग ।

5

00000000-000000000000 000 0000

1 डचो केब्यै-केब्योमै आतबै ल्हागिर खीष्टजी सै फोसि डचोलाइ ठिमउँइले खामिंड । छतसि सैं भोब् लद् । क्हेमै धबै केब्यै-केब्योमै आतद्!

2 थेद, ड पावलइ क्हेमैने बिमुं: क्हेमैइ यहूदी ठिंमर बिब् धोले ज्युर चिनु लइ बिस्व्यां क्हेमैए ल्हागिर ख्रीष्टजी नोमिंबै दुःख फाक्कर्न तइ। खी डाँइले क्हेमैइ तोइ फायदा आयों।

3 ड धबै चु ताँ बिम्: यहूदी ठिंमर बिब् धोले खाबइ ज्युर चिनु लमुं, चइ ठिंमरबै ताँमें ताँन् छेनाले म्हाँदिल् त्हुम्।

4 ठिंमर बिब् धोले लसि परमेश्वरए उँइर ठिक ठर्दिल् म्हाँभैइ खेमैलाइ ख्रीष्टउँइले फ्रेवाइमुं, धै परमेश्वरए दयाम्हाँयाउँइले या हेंगो तयाइमुं।

5 दिलेया डचोइ बिस्व्यां पबित्र प्न्हउँइलेन् ख्रीष्टए फिर्बै बिश्वासइ परमेश्वरए उँइर ठिक ठर्दिबै ल्हागिर डचोइ खीए घ्याँन् इह्योरिम्।

6 तलेबिस्व्यां डचो ख्रीष्ट येशूने भ्रिन् तमा ज्युर चिनु ललेया आललेया तोइ फायदा आरे। बरु थेबै ताँ तो मुं बिस्व्यां, डचो ख्रीष्टए फिर बिश्वास लभैइ अरुमैए फिर म्हाँया लसि चमैए ल्हागिर छ्याँबै के लल् त्हुम्।

7 ओसों क्हेमै छेनालेन् प्ररिल। तोगो खाबइ क्हेमैलाइ चु क्हाँसेन्बै छ्याँबै घ्याँर प्रल् आपिं?

8 चइ तो बिसि क्हेमैलाइ वाँइ? चु छ्याँबै वाँबै ताँ क्हेमैलाइ हुइबै परमेश्वर डाँइले खब आडिं।

9 चु अहान् मैन्दि, “च्युगुदे प्लेढाइ ताँन् क्हें फुल्दिम्।”*☆

10 डचो ताँन् प्रभुए फिर बिश्वास लभै ग। छतसि डइ बिबै ताँ थोसि क्हेमै तिराइ ल्हाँदिरिब् आरे बिसि डइ बिश्वास लइमुं। क्हेमैए सैलाइ खैला तोला इहाँन् लबै म्हि, खाब मुंलेया, चलाइ परमेश्वरजी सजै पिंभुं।

11 ओ अलि-अडाँमै, “यहूदीमैइ धोलेन् क्हेमैज्यै ज्युर चिनु

* 5:9 5:9 00000000 0000 00000000 00000000 00000000 0000 0000 00000000 00000000 00
00000000 00000000 00000000 ☆ 5:9 5:9 0 000 0:६

19 ह्रोंसए सैंउँडले खबै आछयाँबै केमैं छेनाले म्रोंल् खाँम् । च केमैं चुमैन् गः व्यभिचार लब, आछयाँबै सैं मैब, फापिन् तबै केमैं लब,

20 कु पूजा लब, मन्त्र-तन्त्र लब, आगुए न्होह्रों लब, फ्रोंगि कैगि लब, आगुए फिर हिस लब, आगुल छयाँब तरिगे आइहाँब, आक्हिल लब, आक्हिसि टोलि-टोलि तब,

21 आगुए सैमैं म्रोंसि हिस लब, फ्रा ल्हें थुँब, सयल लप्रब, छाबै केमैं ताँन् आछयाँबै सैंउँडले खबै केमैं ग। डइ कहेमैलाइ ओसोंन् लोदा सैदा लब् धोले तोगो या बिम्ः छाबै केमैं लप्रबमैं, परमेश्वरए ग्याल्सबैं हगवाला तरिब् आरे ।

22 दिलेया पबित्र फ्हए रोमैं छाब् गः आगुए फिर म्हाँया खब, सैं तोंब, शान्ति तब, सैदिल् खाँब आगुए फिर ल्हयो खब, अरूमैल छयाँब तरिगे इहाँब, लम् बिबै के पूरा लब,

23 कुरल् खाँब, आछयाँबै केमैं आल विसि सैं फैल् खाँब । चु ताँन् पबित्र फ्हए रोमैं ग। छाबै रोमैं मुँबै म्हिमैए ल्हागिर टिम आचैदि ।

24 येशू ख्रीष्टए म्हिमैइ खेमैए सैंउँडले खबै आछयाँबै इच्छामैं नेरो आछयाँबै केमैं येशूने प्रेन् कूसर च्योवासि नास लवाइमु ।

25 पबित्र फ्हए उँडले डचोइ छह योंसेरो डचो खीजी बिब् धोलेन् प्रले ।

26 डचो तिफुँइ थेब् आफ्रैले, अरूलाइ हिस खल् आलले, झाइले अरूमैए फिर हिस आलले ।

6

?????? ?????????? ????????

1 ओ डए अलि-अडामैं, खाबज्यै आछयाँबै केमैं लब स्यास्याँ कहेमैं पबित्र फ्ह मुँबै म्हिमैं च्योंने तसि चलाइ छयाँबै घ्यार पखल् त्हुम् । झाइले कहेमैं या छाबै आछयाँबै केर आफसेरिगे विसि छेनाले मैब च्हाँब लसि न्ह क्रों मि क्रोंले टिल् त्हुम् ।

2 घिणए फिर दुःख तमा घिइ ल्होद् । छलमा कहेमैइ खीष्टजी पिंबै ठिम पूरा लब्भुं ।

3 तलेबिस्याँ तोइ आह्नुबै म्हिइ “ड थेबै म्हि ग” बिसि ह्नुब् ह्यैस्याँ चइ ह्नुंसलाइन धोका पिम् ।

4 छत्तसि ताँन् म्हिमैइ ह्नुंसइ लबै केमै ठिक मुँ उ आरे बिसि बिचार लरिगे, धै ह्नुंसइ लबै केमै छ्याँब तब् म्नुंसि च सैं तौरिगे । दिलेया अरूइ भन्दा डइ छ्याँबै केमै लइ बिसि थेब् आफ्हरिगे ।

5 तलेबिस्याँ ताँन् म्हिमैइ ह्नुंसइ लल् त्हुबै के ह्नुंसइन लल् त्हुम् ।

6 प्रभुए ताँ लोब्भैं ताँनइ ह्नुंसने मुँबै ताँन् छ्याँबै सैमैं ह्नुंसलाइ ताँ लोमिंबै म्हिलाज्यै या पिरिगे ।

7 कहेमैइ परमेश्वरलाइ स्योर तेसि धोका पिंल् आखाँ! छत्तसि कहेमैइ ह्नुंसलाइ धोका आपिन्! म्हिइ तो रूँइमुँ चन् खैम् ।

8 खाबइ ह्नुंसए आछ्याँबै सैंउँइले आछ्याँबै इच्छाए केमै लमुँ, च नास तयाब्भुँ, दिलेया खाबइ पबित्र प्हुजी बिब् धोबै केमै लमुँ, चइ पबित्र प्हुउँइलेन् खोयोइ आखाँबै छ्ह योब्भुँ ।

9 छत्तसि डचोइ आनारल्ले अरूमैलाइ ल्होले, तलेबिस्याँ डचो आनारल्ले के लसिन् टिइबिस्याँ ठिक त्हेर डचोइ रोमैं योब्भुँ ।

10 छत्तसि मौका योन् समा डचोइ ताँन् म्हिमैलाइ ल्होबै केमैं लरिले, खासगरि बिश्वासी अलि-अडाँमैलाइ ल्होले ।

000000 0000000000 00000 00000000 00000000

11 कहेमैए ल्हागिर डइ ह्नुंसए योइन थे-थेबै अक्षरर चु ताँ प्हरिइमुँ ।

12 कहेमैलाइ ज्युर चिनु लल् त्हुम् बिसि कर ल्हेदिब्भैं बैरुबै सै म्नुंसि प्हेँदा इहाँब्भैं ग । “परमेश्वरउँइले खटिदिबै खीष्ट मुँ कूसर च्योसि सिइ,” बिबै ताँ बिप्रमा यहूदीमैंउँइले खेमैलाइ तोइ दुःख आतरिगे बिब् मैसि चमैइ “ज्युर चिनु लल् त्हुम्” बिब् ग ।

13 बिलन् त्हुमा च ज्युर चिनु लब्मैज्यै या यहूदी टिम आम्हाँदि। दिलेया क्हेमैँए ज्युबैँ चिनुए बारेर ह्रोंस थैब् फ़ैल् योरिगे बिसि चमैँइ क्हेमैँलाइ ज्युर चिनु लल् त्हुम् बिसि कर ल्हाैदिम्।

14 दिलेया डचोए प्रभु येशू ख्रीष्टए क्रूसए बारेर बाहेक तोइ सैरै या फ़ैँबै ताँ ड डॉँले ह्रेंगोन् तरिगे। खी डचोए ल्हागिर क्रूसर सिमिंबइले ह्युलबैँ सैमैँ डए ल्हागिर तोइ आडिं, ह्युलए ल्हागिर ड क्रूसर च्योवासि सिब् धोंन् तइ।

15 छ्रतसि ज्युर चिनु ललेया आललेया तोइ आत, बरु छ्रारा छ्रह योंसि छ्रारा म्हि तब ताँन् भन्दा थेबै ताँ ग।

16 छ्रतसि डइ बिब् धोंले छ्रह थोब्मैँए फिर नेरो परमेश्वरए ताँन् म्हिमैँए फिर परमेश्वरए दयाम्हाँया नेरो शान्ति खोंयोन् बिलै तरिगे।

17 आखिरि ताँ: तारे खाबज्यै डलाइ दुःख आपिरिगे, तलेबिस्यौँ डइ डए ज्युर येशूए ल्हागिर सैदिबै घामैँए डाम नोइमुँ।

18 ओ अलि-अडॉँमैँ, डचोए प्रभु येशू ख्रीष्टए दयाम्हाँया क्हेमैँ तानने खोंयोन् बिलै तरिगे। आमेन, छ्रान तरिगे।

Gurung Central Adapt It Study Bible
Gurung: Gurung Central Adapt It Study Bible (New
Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gurung (Gurung, Western)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

54ead5f0-09ac-5893-ab7c-505713abe514